

ACCIDENTES NOCTURNOS

Palabras minuciosas, si te acuestas
te comunican sus preocupaciones.
Los árboles y el viento te argumentan
juntos diciéndote lo irrefutable
y hasta es posible que aparezca un grillo
que en medio del desvelo de tu noche
cante para indicarte tus errores.
Si cae un aguacero, va a decirte
cosas finas, que punzan y te dejan
el alma, ay, como un alfiletero.
Sólo abrirte a la música te salva:
Ella, la necesaria, te remite
un poco menos árida la almohada,
suave delfín dispuesto a acompañarte,
lejos de agobios y reconveniones,
entre los raros mapas de la noche.
Juega a acertar las sílabas precisas
que suenen como notas, como gloria,
que acepte ella para que te acunen,
y suplan los destrozos de los días.

IDA VITALE (Julio, 2015)

Fecha:

20 de mayo de 2016

Lugar:

Aula Magna de la Facultad de Filología
Plaza de Anaya, s/n

Organiza:

Servicio de Relaciones Internacionales
de la Universidad de Salamanca
Cardenal Plá y Deniel, 22, 1º - 37008 Salamanca
Teléf.: 923 294 426 - Fax: 923 294 507

Coordina:

PROF. D^a. MARÍA JOSÉ BRUÑA BRAGADO
Departamento de Literatura Española e Hispanoamericana
Facultad de Filología. Universidad de Salamanca

ENTRADA LIBRE HASTA COMPLETAR EL AFORO



UNIVERSIDAD
DE SALAMANCA



JORNADA DE ESTUDIO EN HONOR DE LA POETA

IDA VITALE

Galardonada con el XXIV Premio Reina Sofía
de Poesía Iberoamericana

20 de mayo de 2016

Lugar:

**Aula Magna de la Facultad de Filología
Universidad de Salamanca**

PROGRAMA

IDA VITALE nació en 1923 en Montevideo, Uruguay. Inicia estudios de Derecho y Letras en la Facultad de Humanidades de la Universidad de la República, donde fue discípula, entre otros, de José Bergamín y donde conoció a Juan Ramón Jiménez. Lee y escribe con voracidad y ahínco y empieza a traducir, particularmente del francés y del italiano (Cioran, Montale, Pasolini, Pirandello, Beauvoir y Bachelard).

Se considera a Vitale miembro *de facto* de la “Generación del 45” junto a poetas como Amanda Berenguer, Idea Vilariño o Mario Benedetti. Su decidida vocación humanista y su entendimiento de la cultura en un sentido amplio hacen que su labor se diversifique en múltiples vertientes a lo largo de las décadas de los 50, 60 y 70 en las que es poeta, narradora, traductora, ensayista y crítica literaria y musical. Por causa de la dictadura militar que sojuzgó al Uruguay, entre 1974 y 1985 vivió como exiliada en México junto al también poeta Enrique Fierro. En 1985, finalizada la dictadura militar, regresó al Uruguay y con posterioridad ha fijado su residencia en Austin, Texas.

Vitale publicó su primer libro, *La luz de esta memoria*, en 1949. Le siguieron *Palabra dada* (1953), *Cada uno en su noche* (1960), *Paso a paso* (1963), *Oidor andante*: (1972), *Jardín de sílice* (1980), *Elegías en otoño* (1981), *Serie del sinsonte* (1992), *Jardines imaginarios* (1996), *De varia empresa* (1998), *Reducción del infinito* (2002), *Trema* (2005) y *Mella y criba* (2010). Entre sus libros en prosa destacan *Léxico de afinidades* (1994), *Un invierno equivocado* –relato infantil– (1999), *Donde vuela el camaleón* (2000), *De plantas y animales. Acercamientos literarios* (2003) y *El ABC de Byobu* (2004).

Su obra ha recibido reconocimientos y distinciones en Uruguay, México o España. En los últimos años ha recibido dos galardones de prestigio internacional por el conjunto de su obra: el Premio Internacional Alfonso Reyes 2014 y el XXIV Premio Reina Sofía de Poesía Iberoamericana.

MAÑANA

11:00 h. Acto de apertura

SRA. D.^a MARÍA ÁNGELES SERRANO GARCÍA
Vicerrectora de Internacionalización

SRA. D.^a PILAR MARTÍN-LABORDA Y BERGASA
Vocal Asesora de Programas Culturales del
Patrimonio Nacional

Presentación de la Jornada

SRA. D.^a. MARÍA JOSÉ BRUÑA BRAGADO
Universidad de Salamanca

11:30 h. Conferencia de apertura

Presenta y modera: Sra. D.^a. MARÍA JOSÉ BRUÑA
BRAGADO. Universidad de Salamanca

SR. D. JUAN ANTONIO GONZÁLEZ IGLESIAS
Poeta y crítico. Universidad de Salamanca
Ida Vitale rotundamente clásica

12:30 h. Ponencias

SR. D. FERNANDO AÍNSA AMIGUES
Crítico y escritor
Generación del 45: Lúcidos, críticos y... poetas

SR. D. JOSÉ LUIS GÓMEZ TORÉ
Poeta, dramaturgo y ensayista
*Nombres escritos en el agua: el trazo de la escritura de
Ida Vitale*

TARDE

17:00 h. Ponencias

Sr. D. ÁLVARO GARCÍA
Poeta, ensayista y traductor
Universo Vitale

Sr. D. GABRIEL SAAD
Profesor honorario Paris III-La Sorbonne Nouvelle
*Sensualidad e inteligencia del mundo en la poesía de
Ida Vitale*

18:00 h. Conferencia de clausura

SR. D. AURELIO MAJOR
Poeta, editor y traductor
La poesía además migra a su prosa

19:00 h. Lectura de poemas